

## RKAU2 – LE RÉCEPTEUR POUR EXTÉRIEUR À 2 FONCTIONS - 433.92 MHz

### LES CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le récepteur superhétérodyne **RKAU2** garantit une fiabilité très élevée en ce qui concerne la réception et un bon fonctionnement même là où la réception risque d'être brouillée. La sensibilité RF et la sélectivité élevée l'exemptent de tout brouillage présent tout autour de la fréquence de réception. Le récepteur fonctionne en auto-apprentissage en garantissant une installation facile et des prestations élevées. Il est équipé avec un boîtier pour les applications sur les parois.

### L'INSTALLATION

Pour obtenir un bon fonctionnement il est nécessaire de faire très attention quand on installe le récepteur. La portée ne dépend pas seulement des caractéristiques techniques du récepteur, mais elle varie aussi en fonction des conditions radio-électriques du lieu et de la situation orographique du terrain. Pour obtenir le meilleur résultat possible il est conseillé de toujours respecter les règles suivantes :

- Seulement l'antenne accordée fournie ensemble doit être branchée au récepteur.
- Positionner le récepteur à l'extérieur en air libre.
- Fixer le récepteur dans une position plus haut par rapport à la structure du portail ou bien aux clôtures.
- Placer le récepteur loin des structures métalliques.
- S'assurer que l'antenne se trouve à la portée optique de la radiocommande.

**Attention :** Il n'est pas possible d'installer deux récepteurs à une distance inférieure à 5 mètres l'un de l'autre.

### LE FONCTIONNEMENT

Le **RKAU2** est un récepteur en auto-apprentissage à deux fonctions. Il peut gérer deux différentes utilisations (par exemple un portail automatique et un antivol) grâce à deux contacts relais N.O. non polarisés. Le récepteur peut mémoriser jusqu'à 127 codes différents provenant de diverses radiocommandes. Il est possible d'adresser chaque code sur la fonction désirée. Le contenu de la mémoire est conservé même en absence d'alimentation. Avec le **RKAU2** il est possible d'afficher pour chaque code deux modes de fonctionnement :

**En mode monostable :** Le relais est actionné en appuyant sur le bouton placé sur la radiocommande et il est désactivé 1 seconde environ après que l'on a laissé aller ce dernier.

**En mode bistable :** Le relais est actionné en appuyant sur le bouton de la radiocommande et il est désactivé quand on y appuie dessus successivement.

### LA PROGRAMMATION

**Introduction d'un code en utilisant le bouton P1 qui se trouve sur le récepteur**

- En appuyant sur P1 1 fois, on introduit un code qui fera déclencher le relais 1 en version monostable.
- En appuyant sur P1 2 fois, on introduit un code qui fera déclencher le relais 2 en version monostable.
- En appuyant sur P1 3 fois, on introduit un code qui fera déclencher le relais 1 en version bistable.
- En appuyant sur P1 4 fois, on introduit un code qui fera déclencher le relais 2 en version bistable.

**Avertissement :** espacer d'au moins 1 Sec une pression sur le bouton P1 de la suivante.

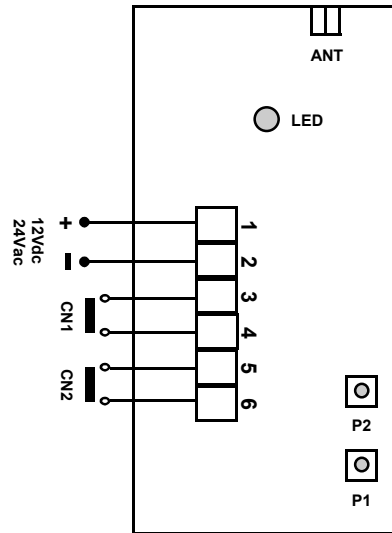
Après avoir effectué une des 4 opérations (a,b,c,d) attendre que le led s'allume. Ensuite transmettre le code qui doit être mémorisé pendant au moins 1 seconde. Dès que l'on laisse aller le bouton, le led présent sur le récepteur s'éteindra en signalant que le code a été reconnu et mémorisé. En cas de non reconnaissance du code, le led reste allumé pendant environ 10 secondes, ensuite il s'éteindra automatiquement (fin de l'opération).

### L'effacement d'un code de la mémoire

- Appuyer sur le bouton P2 qui se trouve sur le récepteur pendant au moins 1 seconde; quand on laissera aller le bouton le led s'allumera.
- Ensuite transmettre le code qui doit être effacé pendant au moins 1 seconde. Quand le led s'éteindra cela voudra dire que l'effacement du code a été effectué.

### L'effacement de tous les codes en mémoire

Pour effacer tous les codes qui se trouvent dans la mémoire ( le vidage total), il faut appuyer sur le bouton P2 pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que le led s'allume.



### CARATTERISTICHE ELETTRICHE

**Frequenza di lavoro :** 433.92 MHz  
**Portata contatti relè :** 0,5 A / 24 Vac  
**Temperatura di lavoro :** -10 / +60 °C  
**Alimentazione :** 12 Vdc o 24 Vac  
**Assorbimento :** 15 mA a riposo  
**Sensibilità :** -102 dBm circa  
**Dimensioni con scatola :** 48 x 107 x 30 mm  
**Peso con scatola :** 80 gr.

### ELECTRICAL CHARACTERISTICS

**Operating frequency :** 433.92 MHz  
**Relay contacts power :** 0,5 A / 24 Vac  
**Operating temperature :** -10 / +60 °C  
**Power supply :** 12 Vdc or 24 Vac  
**Consumption :** 15 mA (stand-by)  
**Sensitivity :** -102 dBm approx.  
**Dimensions with box :** 48 x 107 x 30 mm  
**Weight with box :** 80 gr.

### CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

**Fréquence de réception :** 433.92 MHz  
**Puissance des relais :** 0,5A / 24Vac  
**Température de travail :** -10 / +60 °C  
**Alimentation :** 12 Vdc ou 24 Vac  
**Absorption :** 15 mA au repos  
**Sensibilité :** -102 dBm environ  
**Dimensions avec le boîte :** 48 x 107 x 30 mm  
**Poids avec le boîte :** 80 gr.

### COLLEGAMENTI

- Positivo alimentazione + 12 Vdc / 24 Vac
- Negativo alimentazione - 12 Vdc / 24 Vac
- Contatto N.O. relè canale 1
- Contatto N.O. relè canale 1
- Contatto N.O. relè canale 2
- Contatto N.O. relè canale 2

### ELECTRIC CONNECTIONS

- 24 Vac / 12 Vdc positive power supply
- 24 Vac / 12 Vdc negative power supply
- Channel 1 relay contact - N.O.
- Channel 1 relay contact - N.O.
- Channel 2 relay contact - N.O.
- Channel 2 relay contact - N.O.

### LES BRANCHEMENTS

- Positif d'alimentation 12 Vdc ou 24 Vac
- Négatif d'alimentation 12 Vdc ou 24 Vac
- Contact du relais canal 1 - N.O.
- Contact du relais canal 1 - N.O.
- Contact du relais canal 2 - N.O.
- Contact du relais canal 2 - N.O.

### COMPONENTI DEL RICEVITORE

- P1** - Pulsante inserimento codici  
**P2** - Pulsante cancellazione codici  
**LED** - Led rosso per segnalare lo stato di funzionamento del ricevitore.  
**ANT** - Connettore il collegamento dell'antenna.

### RECEIVER COMPONENTS

- P1** - Inserting key  
**P2** - Erasing key  
**LED** - Red led to signal the receiver's operating state.  
**ANT** - Connector for the aerial's connecting.

### COMPOSANTS DU RÉCEPTEUR

- P1** - Bouton d'insertion  
**P2** - Bouton d'effacement  
**LED** - Led rouge pour signaler l'état de fonctionnement du récepteur .  
**ANT** - Connecteur reliant l'antenne.

### DECLARATION DE CONFORMITE (Selon la directive Européenne 1999/05/CE)

Modèle et description du dispositif : **RKAU2 - Récepteur de 433.92 MHz pour la télécommande**

Règle appliquée : **EN 300 220-1**

Le fabricant déclare que le dispositif est conforme aux règles prévues par la directive 1999/05/CE.

Date : **10-12-2001**

## RKAU2 – 2 CHANNEL OUTDOOR RECEIVER - 433.92 MHz

### MAIN CHARACTERISTICS

The **RKAU2** superheterodyne receiver allows high reception reliability and good operation even in disturbed areas. Its sensitiveness and high selectivity make it immune to disturbances in the range around the reception frequency. The receiver operates with a self-learning logic, thus guaranteeing easy installation and high performances. It is equipped of a box for external applications on walls.

### INSTALLATION

For the receiver's good operation it is necessary to carry out installation very carefully. The receiver performance does not only depend on its technical characteristics but it is also a function of the environment's radio-electrical and ground's orographic conditions. For best results we recommend to follow the rules listed below :

- a) Only the tuned aerial supplied together must be connected to the receiver.
- b) Place the receiver to the outside in free air.
- c) Fix the receiver at a higher level as compared to the gate and fences.
- d) Place the receiver far from metal structures
- e) Make sure the aerial is within the radio-control's optical reach.

**Warning :** If two receivers are installed, they must be separated by a 5 mt minimum distance.

### OPERATION

**RKAU2** is a self-learning 2-channel receiver. It can drive two different applications (ex. automatic gate and burglar alarm) by means of two no-polarized N.O. relay contacts. The receiver can store up to 127 different codes from the radio controls. Each code can be set on the desired channel. The memory contents is preserved in absence of power supply. With **RKAU2** two different operation modes can be set for each code :

**Mono-stable:** the relay goes on when the radio control button is pressed, then goes off about 1 second after the button's release.

**Bi-stable:** the relay goes on when the radio control button is pressed and goes off when the radio control button is pressed again.

### PROGRAMMING

#### Inserting a code by means of the P1 key on the receiver

- a) Press P1 once to insert the activation code for relay 1 in mono-stable mode.
- b) Press P1 twice to insert the activation code for relay 2 in mono-stable mode.
- c) Press P1 3 times to insert the activation code for relay 1 in bi-stable mode.
- d) Press P1 4 times to insert the activation code for relay 2 in bi-stable mode.

**Warning :** Separate at least 1 second a push on the button P1 from the following.

After carrying out one of the 4 operations described above (a,b,c,d) wait the lighting of the LED. Then transmit the code to be stored at least 1 second. On releasing the button the LED on the receiver will go off thus signalling that the code has been recognized and stored in memory. If the code is not recognized, the LED will remain on for about 10 sec., then it will automatically go off (operation ended).

#### Erasing a stored code

- a) Press the P2 key on the receiver for at least 1 sec. When the key is released the LED will light.
- b) Then transmit the code to be erased for at least 1 sec. The LED will go off thus signalling that the code has been erased from the memory.

#### Erasing all stored codes

To erase all stored codes (total cancellation) press the P2 key and keep pressed for about 10 sec. until the LED lights.

## RKAU2 – RICEVITORE DA ESTERNO 2 CANALI - 433.92 MHz

### CARATTERISTICHE GENERALI

Il ricevitore supereterodina **RKAU2** garantisce un'elevata affidabilità nella ricezione ed un buon funzionamento anche in ambienti disturbati. La sensibilità e l'elevata selettività lo rendono immune ai disturbi presenti nell'intorno della frequenza di ricezione. Il ricevitore funziona in autoapprendimento garantendo facilità di installazione ed elevate prestazioni. È dotato di contenitore da esterno che consente il fissaggio del ricevitore anche su pareti.

### INSTALLAZIONE

Per ottenere un buon funzionamento è necessario prestare molta attenzione all'installazione del ricevitore. La portata non dipende solamente dalle caratteristiche tecniche del ricevitore, ma varia anche in funzione delle condizioni radio-elettriche del luogo e dalla situazione orografica del terreno. Per ottenere il massimo risultato è consigliabile rispettare sempre le seguenti regole:

- a) Collegare al ricevitore l'antenna accordata fornita in dotazione.
- b) Posizionare il ricevitore all'esterno, in aria libera.
- c) Fissare il ricevitore in un punto più alto rispetto alla struttura del cancello ed alle recinzioni.
- d) Collocare il ricevitore lontano da strutture metalliche.
- e) Assicurarsi che l'antenna sia a portata ottica con il radiocomando.

**Attenzione :** Non è possibile installare due ricevitori ad una distanza inferiore a 5 mt l'uno dall'altro.

### FUNZIONAMENTO

**RKAU2** è un ricevitore in autoapprendimento a 2 canali. Può gestire due diverse utenze (esempio cancello automatico e antifurto) tramite due contatti di relè N.O. non polarizzati. Il ricevitore può memorizzare sino a 127 codici diversi provenienti da vari radiocomandi. È possibile indirizzare ciascun codice sul canale desiderato. Il contenuto della memoria è conservato anche in assenza di alimentazione. Con **RKAU2** è possibile impostare per ciascun codice 2 diversi modi di funzionamento :

**Monostabile :** Il relè si attiva alla pressione del tasto sul radiocomando e si disattiva dopo 1 sec al rilascio dello stesso.

**Bistabile :** Il relè si attiva alla pressione del tasto sul radiocomando e si disattiva alla successiva pressione dello stesso.

### PROGRAMMAZIONE

#### Inserimento di un codice tramite il pulsante P1 presente sul ricevitore

- a) Premendo P1 per 1 volta si inserirà un codice che attiverà il relè 1 in versione monostabile.
- b) Premendo P1 per 2 volte si inserirà un codice che attiverà il relè 2 in versione monostabile.
- c) Premendo P1 per 3 volte si inserirà un codice che attiverà il relè 1 in versione bistabile.
- d) Premendo P1 per 4 volte si inserirà un codice che attiverà il relè 2 in versione bistabile.

**Avvertenza :** distanziare di almeno 1 Sec una pressione del pulsante P1 dalla successiva.

Dopo aver effettuato una delle 4 operazioni (a,b,c,d) attendere l'accensione del led. Di seguito inviare il codice da memorizzare per almeno 1 Sec. Al rilascio del tasto, il led presente sul ricevitore si spegnerà segnalando che il codice è stato riconosciuto e memorizzato. In caso di mancato riconoscimento del codice il led rimane acceso per circa 10 Sec dopodiché, si spegnerà automaticamente (fine operazione).

#### Cancellazione di un codice dalla memoria

- a) Premere il pulsante P2 presente sul ricevitore per almeno 1 sec ; Al rilascio il led si accenderà.
- b) Successivamente inviare il codice da cancellare per almeno 1 sec. Lo spegnimento del led indicherà l'avvenuta cancellazione del codice dalla memoria.

#### Cancellazione di tutti i codici in memoria

Per cancellare tutti i codici presenti nella memoria (svuotamento totale), premere il pulsante P2 per circa 10 sec sino all'accensione del led .

#### CONFORMITY DECLARATION (To European directive 1999/05/CE)

Model and description of the device: **RKAU2 - 433,92 MHz receiver for remote control**

Rule applied : **EN 300 220-1**

The manufacturer declares that the device comply to the norms provided for by directive 1999/05/CE.

Date : **10-12-2001**

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (Secondo la direttiva europea 1999/05/CE)

Modello e descrizione del dispositivo : **RKAU2 - Ricevitore per radiocomando a 433,92 MHz**

Norma applicata : **EN 300 220-1**

Il fabbricante dichiara che il prodotto è conforme alle normative previste dalla direttiva 1999/05/CE.

Data : **10-12-2001**